



Auf dem Campingplatz



This production is presented mainly in present, present perfect, immediate future and future tenses, but does contain some conditional and imperfect tenses and some imperative and subjunctive for differentiation.

Hi Student

You will soon be watching a play called Auf Dem Campingplatz

Student: *Is it all in German?*

Director: *Yes.*

Student: *If it is all in German how will I understand it?*

Director: *We are aware that you will be a little apprehensive about your ability to follow a whole play in German. The script contains lots of words and phrases which you have already come across in class.*

Student: *Are the actors German?*

Director: *Yes. They are professional actors who live in Germany but are here for several months touring this play to many schools all over the UK and Ireland.*

Student: *How will I keep up with the story?*

Director: *The actors will speak very slowly. And because it is a “play” you will understand by watching the action and picking out the German words and phrases that you know.*

Student: *Is it funny?*

Director: *Yes it is. The main characters in the play are your age.*

Student: *What happens in the play?*

Director: *There is a small synopsis for you to read but this only gives you a start – the rest you will find out as you watch. We are not expecting you to understand every single word, but by picking out the words you know and watching the action, gestures and sentiment, you will have no problem understanding what is going on – trust us! In fact you will be amazed how much German you actually know. So sit back, relax and remember this play is here to help you.*

The Play

Two friends go camping.

A taxi from the station drops them off at their
campsite miles from anywhere.

Katharina is very prepared with all the gear
whereas Sonja is struggling to cope with a
night in a tent and nowhere to plug in her
hairdryer!

When they realise they forgot to bring any
food, and they have no mobile reception,
they face a long and hungry night.

Then, the arguments start.....

Extract from the play #1

At the train station

Sonja Katharina!

Katharina Sonja, hier bist du!

Sonja Tut mir leid! Der Verkehr war schlecht.

Katharina Kein Problem. Komm, wir gehen zur Plattform Nummer vier....

Sonja Warte! Ich brauche meinen Koffer.

Katharina Koffer! Aber...

Sonja Die anderen Taschen sind im Auto von meinem Papa. *(off)*

Katharina Andere Taschen? Wie viele Taschen hast du....!

Sonja enters with large suitcase

Katharina Wow! Okay. Komm schon.

Sonja Warte - Ich habe noch einen. *(off)*

Katharina Noch einen.

Sonja *(enters with another bag)* Danke Papa, wir sehen uns am Sonntag. Tschüss. Okay, fertig? Wo ist das Problem?

Katharina *(amazed)* Sonja, wir gehen für zwei Nächte campen, zwei Nächte! Nicht zwei Monate! Brauchst du das wirklich alles?

Sonja Katharina, du hast das alles!

Katharina Das sind die Zelte.

Sonja Hast du die Details zum Campingplatz?

Katharina Ja, hier. Er heißt "Camping Don Cactus".

Sonja Gibt es ein Schwimmbad?

Katharina Nein. Komm schon. *(Off)*

Sonja Warte! *(to the audience)* Katharina und ich sind seit Jahren befreundet. Es war ihre Idee, übers Wochenende campen zu gehen. Ich war noch nie campen. Das wird lustig - hoffe ich.

Katharina *(shouts from off)* Sonja!

Sonja (*picks up her bags*) Es wäre einfacher, wenn du mir vielleicht helfen könntest mit...
(*exits*)

Extract from the play #2

At the train campsite - Katharina is looking at all the things Sonja has brought with her on the camping trip

Katharina (*points at Sonja's bags*) Du hast so viele Sachen mitgebracht?

Sonja Nein, habe ich nicht?

Katharina Was sind das alles für Sachen?

Sonja Ähm...meine Schals.

Katharina Eins, zwei, drei, vier, fünf. Fünf verschiedene Schals! Hüte! Wie viele Hüte?

Sonja Ehhmm...

Katharina Eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs. Sechs Hüte. Du brauchst sechs Hüte für ein Wochenende?

Sonja Ich wusste nicht, welche....

Katharina Schuhe! Wahnsinn! Wie viele Paar Schuhe hast du denn mitgenommen?

Sonja Ich weiß es nicht. Sechs... sieben?

Katharina Sieben?

Sonja Und die hier. (*points at her feet*)

Katharina Acht! Acht Paar Schuhe! Sonja, wir sind für zwei Nächte hier, zwei Nächte!
Und was ist das?

Sonja Katharina - das nennt man einen Föhn.

Katharina Das weiß ich, aber Sonja, wo willst du den denn anschließen? Was ist das?

Sonja Meine Hausschuhe.

Katharina Hausschuhe! Ein Morgenmantel! Drei Sonnenbrillen! So viele Sachen.... Was ist das?

Sonja Mein Spiegel.

Katharina Aber.... Moment, was ist denn in der Tasche?

Sonja Da drin sind meine.... Handtaschen.

Katharina Du hast eine Tasche nur für Handtaschen. Wie viele Handtaschen hast du denn mitgebracht?

Sonja Ähm...(counts the) nur sechs.

Katharina Sechs Handtaschen. Sonja! (*laughs*) Ach du meine Güte - Kleiderbügel!

Sonja Okay, okay! Fräulein Perfekt! Mal sehen, was du in deiner Tasche hast...

Can you match these lines from the play with the English translation below

1. Today we are going camping for the weekend

.....

2. I need to get my suitcase

.....

3. Where is the campsite?

.....

4. This matter is between YOU and ME

.....

5. If you don't give me the crisps I will break your shoe.

.....

6. This is my tent, you can't come into my tent.

.....

7. My mobile phone has no reception and your cell phone has an empty battery!

.....

8. You have crisps? Where are they?

.....

9. I am so hungry

.....

10.Can I order a taxi for seven o'clock?

.....

11.Please don't touch my things.

.....

12.The showers are terrible!

.....

13.Where are the showers?

.....

14.Miss Perfect! Let's see what you have in your bag?

.....

15.Eight pairs of shoes! Sonja, we are here for two nights, two nights!

.....

16.What is that smell?

.....

- A. Fräulein Perfekt! Mal sehen, was du in deiner Tasche hast?
- B. Was ist das für ein Geruch?
- C. Acht Paar Schuhe! Sonja, wir sind für zwei Nächte hier, zwei Nächte!
- D. Das ist mein Zelt, du kannst nicht in mein Zelt kommen.
- E. Ich habe so einen Hunger
- F. Heute fahren wir übers Wochenende zum Campen
- G. Die Duschen sind furchtbar!
- H. Du hast Chips? Wo sind sie?
- I. Wo ist der Campingplatz?
- J. Mein Handy hat keinen Empfang und dein Handy hat einen leeren Akku!
- K. Ich brauche meinen Koffer.
- L. Das ist eine Sache zwischen DIR und MIR.
- M. Das ist mein Zelt, du kannst nicht in mein Zelt kommen.
- N. Wo sind die Duschen?
- O. Wenn du mir deine Chips nicht gibst, mache ich den Schuh kaputt.
- P. Bitte fass meine Sachen nicht an.
- Q. Kann ich bitte ein Taxi für sieben Uhr bestellen?

